

20. VÄLISSUHTED

1. 31993 R 3030: nõukogu määrus (EMÜ) nr 3030/93, 12. oktoober 1993, teatavate tekstiiltoodete kolmandatest riikidest importimise ühiseeskirjade kohta (EÜT L 275, 8.11.1993, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 31993 R 3617: komisjoni määrus (EÜ) nr 3617/93, 22.12.1993 (EÜT L 328, 29.12.1993, lk 22),
- 11994 N: ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlev akt – Austria Vabariigi, Soome Vabariigi ja Rootsi Kuningriigi ühinemine (EÜT C 241, 29.8.1994, lk 21),
- 31994 R 0195: komisjoni määrus (EÜ) nr 195/94, 12.1.1994 (EÜT L 29, 2.2.1994, lk 1),
- 31994 R 3169: komisjoni määrus (EÜ) nr 3169/94, 21.12.1994 (EÜT L 335, 23.12.1994, lk 33),

- 31994 R 3289: nõukogu määrus (EÜ) nr 3289/94, 22.12.1994 (EÜT L 349, 31.12.1994, lk 85),
- 31995 R 1616: komisjoni määrus (EÜ) nr 1616/95, 4.7.1995 (EÜT L 154, 5.7.1995, lk 3),
- 31995 R 3053: komisjoni määrus (EÜ) nr 3053/95, 20.12.1995 (EÜT L 323, 30.12.1995, lk 1),
- 31996 R 0941: komisjoni määrus (EÜ) nr 941/96, 28.5.1996 (EÜT L 128, 29.5.1996, lk 15),
- 31996 R 1410: komisjoni määrus (EÜ) nr 1410/96, 19.7.1996 (EÜT L 181, 20.7.1996, lk 15),
- 31996 R 2231: komisjoni määrus (EÜ) nr 2231/96, 22.11.1996 (EÜT L 307, 28.11.1996, lk 1),
- 31996 R 2315: nõukogu määrus (EÜ) nr 2315/96, 25.11.1996 (EÜT L 314, 4.12.1996, lk 1),

- 31997 R 0152: komisjoni määrus (EÜ) nr 152/97, 28.1.1997 (EÜT L 26, 29.1.1997, lk 8),
- 31997 R 0447: komisjoni määrus (EÜ) nr 447/97, 7.3.1997 (EÜT L 68, 8.3.1997, lk 16),
- 31997 R 0824: nõukogu määrus (EÜ) nr 824/97, 29.4.1997 (EÜT L 119, 8.5.1997, lk 1),
- 31997 R 1445: komisjoni määrus (EÜ) nr 1445/97, 24.7.1997 (EÜT L 198, 25.7.1997, lk 1),
- 31998 R 0339: komisjoni määrus (EÜ) nr 339/98, 11.2.1998 (EÜT L 45, 16.2.1998, lk 1),
- 31998 R 0856: komisjoni määrus (EÜ) nr 856/98, 23.4.1998 (EÜT L 122, 24.4.1998, lk 11),
- 31998 R 1053: komisjoni määrus (EÜ) nr 1053/98, 20.5.1998 (EÜT L 151, 21.5.1998, lk 10),
- 31998 R 2798: komisjoni määrus (EÜ) nr 2798/98, 22.12.1998 (EÜT L 353, 29.12.1998, lk 1),

- 31999 R 1072: komisjoni määrus (EÜ) nr 1072/1999, 10.5.1999 (EÜT L 134, 28.5.1999, lk 1),
- 32000 R 1591: komisjoni määrus (EÜ) nr 1591/2000, 10.7.2000 (EÜT L 186, 25.7.2000, lk 1),
- 32000 R 1987: komisjoni määrus (EÜ) nr 1987/2000, 20.9.2000 (EÜT L 237, 21.9.2000, lk 24),
- 32000 R 2474: nõukogu määrus (EÜ) nr 2474/2000, 9.11.2000 (EÜT L 286, 11.11.2000, lk 1),
- 32001 R 0391: nõukogu määrus (EÜ) nr 391/2001, 26.2.2001 (EÜT L 58, 28.2.2001, lk 3),
- 32001 R 1809: komisjoni määrus (EÜ) nr 1809/2001, 9.8.2001 (EÜT L 252, 20.9.2001, lk 1),
- 32002 R 0027: komisjoni määrus (EÜ) nr 27/2002, 28.12.2001 (EÜT L 9, 11.1.2002, lk 1),

- 32002 R 0797: komisjoni määrus (EÜ) nr 797/2002, 14.5.2002 (EÜT L 128, 15.5.2002, lk 29).

III lisa artikli 28 lõikes 6 lisatakse liikmesriikide loetelusse Beneluxi maid ja Saksamaad käsitlevate ridade vahele järgmised read:

“CY – Küpros
CZ – Tšehhi Vabariik”,

Taanit ja Kreekat käsitlevate ridade vahele lisatakse:

“EE – Eesti”,

Ühendkuningriiki ja Iirimaa käsitlevate ridade vahele lisatakse:

“HU – Ungari”,

Itaalias ja Portugali käsitlevate ridade vahele lisatakse:

“LT – Leedu

LV – Läti

MT – Malta

PL – Poola”,

Rootsit käsitleva rea järelle lisatakse:

“SI – Sloveenia

SK – Slovakkia”.

2. 31994 R 0517: nõukogu määrus (EÜ) nr 517/94, 7. märts 1994, teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepetega ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirjade kohta (EÜT L 67, 10.3.1994, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 31994 R 1470: komisjoni määrus (EÜ) nr 1470/94, 27.6.1994 (EÜT L 159, 28.6.1994, lk 14),
- 31994 R 1756: komisjoni määrus (EÜ) nr 1756/94, 18.7.1994 (EÜT L 183, 19.7.1994, lk 9),

- 31994 R 2612: komisjoni määrus (EÜ) nr 2612/94, 27.10.1994 (EÜT L 279, 28.10.1994, lk 7),
- 31994 R 2798: nõukogu määrus (EÜ) nr 2798/94, 14.11.1994 (EÜT L 297, 18.11.1994, lk 6),
- 31994 R 2980: komisjoni määrus (EÜ) nr 2980/94, 7.12.1994 (EÜT L 315, 8.12.1994, lk 2),
- 31995 R 1325: nõukogu määrus (EÜ) nr 1325/95, 6.6.1995 (EÜT L 128, 13.6.1995, lk 1),
- 31996 R 0538: nõukogu määrus (EÜ) nr 538/96, 25.3.1996 (EÜT L 79, 29.3.1996, lk 1),
- 31996 R 1476: komisjoni määrus (EÜ) nr 1476/96, 26.7.1996 (EÜT L 188, 27.7.1996, lk 4),
- 31996 R 1937: komisjoni määrus (EÜ) nr 1937/96, 8.10.1996 (EÜT L 255, 9.10.1996, lk 4),
- 31997 R 1457: komisjoni määrus (EÜ) nr 1457/97, 25.7.1997 (EÜT L 199, 26.7.1997, lk 6),
- 31999 R 2542: komisjoni määrus (EÜ) nr 2542/1999, 25.11.1999 (EÜT L 307, 2.12.1999, lk 14),

- 32000 R 0007: nõukogu määrus (EÜ) nr 7/2000, 21.12.1999 (EÜT L 2, 5.1.2000, lk 51),
- 32000 R 2878: komisjoni määrus (EÜ) nr 2878/2000, 28.12.2000 (EÜT L 333, 29.12.2000, lk 60),
- 32001 R 2245: komisjoni määrus (EÜ) nr 2245/2001, 19.11.2001 (EÜT L 303, 20.11.2001, lk 17),
- 32002 R 0888: komisjoni määrus (EÜ) nr 888/2002, 24.5.2002 (EÜT L 146, 4.6.2002, lk 1),
- 32002 R 1309: nõukogu määrus (EÜ) nr 1309/2002, 12.7.2002 (EÜT L 192, 20.7.2002, lk 1).

- a) III A lisas jäetakse pealkirja “Prantsusmaa, MFA ja samataoliste riikide loend, GATTi liikmed” alt välja järgmised read:

“Tšehhoslovakkia”,

“Ungari”,

“Malta”,

“Poola”.

- b) III A lisas asendatakse pealkirja “Ühendkuningriigi “residual textile” piirkond” all olev kolmas lõik järgmisega:

““CEFTA piirkond” on Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Liechtenstein, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.”

- c) III A lisas asendatakse pealkirja “Ühendkuningriigi “residual textile” piirkond” all olev seitsmes lõik järgmisega:

““riikliku kaubandusega piirkond” on Albaania, Bulgaaria, Hiina, Kambodža, Korea (Põhja), Laos, Mongoolia, Nõukogude Liit, Rumeenia ja Vietnam.”

3. 31994 R 3168: komisjoni määrus (EÜ) nr 3168/94, 21. detsember 1994, millega kehtestatakse ühenduse impordilitsents teatavatest kahepoolsete lepingute, protokollide või muude kokkulepete ja ühenduse impordi erieeskirjadega hõlmamata kolmandatest riikidest pärit tekstiiltoodete importimise ühiseeskirju käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 517/94 kohaldamisalas (EÜT L 335, 23.12.1994, lk 23); muudetud järgmise aktiga:
- 31995 R 1627: komisjoni määrus (EÜ) nr 1627/95, 5.7.1995 (EÜT L 155, 6.7.1995, lk 8).

a) Lisa 2. liite pealkiri asendatakse järgmisega:

“2. liide

Lista de las autoridades nacionales competentes
Seznam příslušných vnitrostátních orgánů
List over kompetente nationale myndigheder
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Riiklike pädevate asutuste nimekiri
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
List of the national competent authorities
Liste des autorités nationales compétentes
Elenco delle competenti autorità nazionali
Valstu kompetento iestāžu saraksts
Atsakingų nacionalinių institucijų sąrašas
Az illetékes nemzeti hatóságok listája
Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti
Lijst van bevoegde nationale instanties
Lista właściwych organów krajowych
Lista das autoridades nacionais competentes
Seznam pristojnih nacionalnih organov
Zoznam príslušných štátnych orgánov
Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista
Förteckning över behöriga nationella myndigheter”

b) Lisa 2. liidet täiendatakse järgmiselt:

“16. *Česká republika*

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel: +420 2 2406 2206

Fax: +420 2 2421 2133

17. *Eesti*

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel +372 6 256 342

Faks +372 6 313 660

E-post: kantselei@mkkm.ee

18. *Κύπρος*

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Tel: +357-22-867100

Fax: 357-22-375120

19. *Latvija*

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel. +371 7013101

Fax +371 7280882

20. *Lietuva*

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 262 50 30

Fax: +370 5 262 39 74

21. *Magyarország*

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85

1024 Budapest

Tel: +36-1 336-7300

Fax: +36-1 336-7302

22. *Malta*

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299

23. *Polska*

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Tel: +48 22 628 55 53

Fax: +48 22 693 40 22

24. *Slovenija*

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

SI – 1000 Ljubljana

Tel.: +386 1 478 3521

Fax: +386 1 478 3611

25. *Slovensko*

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: +421 2 4854 2161

Fax: +421 2 4854 3116”.

4. 31996 R 2465: nõukogu määrus (EÜ) nr 2465/96, 17. detsember 1996, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Iraagi vaheliste majandus- ja finantssuhete katkestamist (EÜT L 337, 27.12.1996, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

– 32002 R 1346: nõukogu määrus (EÜ) nr 1346/2002, 25.7.2002 (EÜT L 197, 26.7.2002, lk 1).

I lisa lisatakse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel +420 22406 2720

Faks +420 22422 1811”

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Faks +372 6 317 199”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel +357-22-300600

Faks +357-22-661881”

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ.6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

Ministry of Commerce, Industry and Tourism

6 Andreas Araouzos Street

1421 Nicosia

Tel +357-22-867100

Faks +357-22-375120

LĀTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga

LV 1395

Tel +371 7016201, +371 2016207

Faks +3717828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel (36-1) 327 2100

Faks (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356 21 24 28 53

Faks +356 21 25 15 20”

ning Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel (48 22) 523 93 48

Faks (48 22) 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel +386 (1) 471 90 00

Faks +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel +386 1 478 20 00

Faks +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel.: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531”.

5. 31998 R 1705: nõukogu määrus (EÜ) nr 1705/98, 28. juuli 1998, mis käsitleb teatavate majandussuhete katkestamist Angolaga, et sundida União Nacional para a Independência Total de Angola't (UNITA) täitma oma kohustusi rahuprotsessis, ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 2229/97 (EÜT L 215, 1.8.1998, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 31999 R 0753: komisjoni määrus (EÜ) nr 753/1999, 12.4.1999 (EÜT L 98, 13.4.1999, lk 3),
- 32001 R 2231: komisjoni määrus (EÜ) nr 2231/2001, 16.11.2001 (EÜT L 301, 17.11.2001, lk 17),
- 32001 R 2536: komisjoni määrus (EÜ) nr 2536/2001, 21.12.2001 (EÜT L 341, 22.12.2001, lk 70),
- 32002 R 0271: komisjoni määrus (EÜ) nr 271/2002, 14.2.2002 (EÜT L 45, 15.2.2002, lk 16),
- 32002 R 0689: komisjoni määrus (EÜ) nr 689/2002, 22.4.2002 (EÜT L 106, 23.4.2002, lk 8).

VIII lisas lisatakse artiklites 3 ja 4 osutatud riiklike pädevate asutuste nimede ja aadresside loetelusse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502”

Saksamaad ja Kreeka käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Faks +372 6 317 199

Rahaliste vahendite külmutamine:

Finantsinspeksioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel +372 66 80 500

Faks +372 66 80 501”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚÜPROS

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel +357-22-300600

Faks +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

6 Andreas Araouzos Street

1421 Nicosia

Tel +357-22-867100

Faks +357-22-375120

LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel +371 7016201

Faks +371 7828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp 47

Tel +36-1-458 1000

Faks +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet

Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il–Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356 21 24 28 53

Faks +356 21 25 15 20”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00–580 Warszawa

Tel +48 22 523 93 48

Faks +48 22 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Artikkel 3:

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel +386 (1) 471 90 00

Faks +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Artikkel 4:

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel +386 1 478 20 00
Faks +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKKIA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava”.

6. 31999 R 1547: komisjoni määrus (EÜ) nr 1547/1999, 12. juuli 1999, millega nähakse ette nõukogu määruse (EMÜ) nr 259/93 kohane kontrollimenetlus teatavat liiki jäätmesaadetiste puhul, mis on mõeldud saatmiseks nendesse riikidesse, mille suhtes ei kohaldata OECD otsuse C(92)39 lõppredaktsiooni (EÜT L 185, 17.7.1999, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

- 32000 R 0334: komisjoni määrus (EÜ) nr 334/2000, 14.2.2000 (EÜT L 41, 15.2.2000, lk 8),
- 32000 R 0354: komisjoni määrus (EÜ) nr 354/2000, 16.2.2000 (EÜT L 45, 17.2.2000, lk 21),
- 32000 R 1208: komisjoni määrus (EÜ) nr 1208/2000, 8.6.2000 (EÜT L 138, 9.6.2000, lk 7),
- 32000 R 1552: komisjoni määrus (EÜ) nr 1552/2000, 14.7.2000 (EÜT L 176, 15.7.2000, lk 27),
- 32001 R 1800: komisjoni määrus (EÜ) nr 1800/2001, 13.9.2001 (EÜT L 244, 14.9.2001, lk 19),
- 32001 R 2243: komisjoni määrus (EÜ) nr 2243/2001, 16.11.2001 (EÜT L 303, 20.11.2001, lk 11).

- a) A lisast jäetakse välja Küprost, Ungarit ja Poolat käsitlevad kanded.
- b) B lisast jäetakse välja Leedut, Maltat ja Slovakkia käsitlevad kanded.
- c) C lisast jäetakse välja Lätit käsitlev kanne.
- d) D lisast jäetakse välja Küprost, Eestit, Leedut, Slovakkia ja Sloveenia käsitlevad kanded.

7. 32000 R 1081: nõukogu määrus (EÜ) nr 1081/2000, 22. mai 2000, millega keelatakse selliste vahendite müük, tarnimine ja eksport Birmasse/Myanmari, mida võidakse kasutada siserepressioonideks või terroriaktide korraldamiseks, ning külmutatakse teatavate kõnealuse riigi valitsustegevusega seotud isikute rahalised vahendid (EÜT L 122, 24.5.2000, lk 29); muudetud järgmise aktiga:

- 32002 R 1883: komisjoni määrus (EÜ) nr 1883/2002, 22.10.2002 (EÜT L 285, 23.10.2002, lk 17).

III lisas lisatakse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHI VABARIIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502”

Saksamaa ja Kreeka käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Rahaliste vahendite külmutamine

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel +372 66 80 500
Faks +372 66 80 501”

Itaalias ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel +357-22-300600
Faks +357-22-661881

LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel (371)7016201, (371) 2016207
Faks (371)7828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 262 94 12

Faks +370 5 262 39 74”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel (36-1) 327 2100

Faks (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet

Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il–Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356 21 24 28 53

Faks +356 21 25 15 20”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel (48 22) 523 93 48

Faks (48 22) 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel +386 (1) 471 90 00

Faks +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel +386 1 478 20 00

Faks +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel +421 2 4854 2161

Faks +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel +421 2 5958 2201
Faks +421 2 5249 3531”

8. 32000 R 2488: nõukogu määrus (EÜ) nr 2488/2000, 10. november 2000, S. Miloševići ja temaga seotud isikute rahaliste vahendite külmutamise jätkamise kohta ning määruste (EÜ) nr 1294/1999 ja 607/2000, samuti määruse (EÜ) nr 926/98 artikli 2 kehtetuks tunnistamise kohta (EÜT L 287, 14.11.2000, lk 19); muudetud järgmise aktiga:
- 32001 R 1205: komisjoni määrus (EÜ) nr 1205/2001, 19.6.2001 (EÜT L 163, 20.6.2001, lk 14).

II lisas lisatakse artikli 2 lõikes 2 ning artiklites 3 ja 4 osutatud pädevate asutuste loetelusse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel.: +420 2 57044501
Fax.: +420 2 57044502”

Saksamaad ja Kreeka käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
(Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia)
Tel +357-22-300600
Faks +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
(Attorney General of the Republic
1 Apellis Street
1403 Nicosia)
Tel +357-22-889100
Faks +357-22-665080

LĀTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel +371 7016201

Faks +371 7828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel +36-1-327 2100

Faks +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet

Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il–Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356 21 24 28 53

Faks +356 21 25 15 20”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel +48 22 523 93 48

Faks +48 22 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Artikli 2 lõige 2 ja artikkel 3:

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: +386 (1) 471 90 00

Faks +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

SLOVAKKIA

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel +421 2 5958 2201

Faks +421 2 5249 3531”

9. 32001 D 0076: nõukogu otsus 2001/76/EÜ, 22. detsember 2000, millega asendatakse 4. aprilli 1978. aasta otsus teatavate riiklikult toetatava ekspordikrediidi suuniste rakendamise kohta (EÜT L 32, 2.2.2001, lk 1); muudetud järgmise aktiga:

– 32002 D 0634: nõukogu otsus 2002/634/EÜ, 22.7.2002 (EÜT L 206, 3.8.2002, lk 16)

a) Lisa I peatüki punkt 1.a asendatakse järgmisega:

“a) Kokkuleppe osalised on: Austraalia, Euroopa Ühendus (kuhu kuuluvad Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik), Jaapan, Kanada, Korea, Norra, Šveits, Uus-Meremaa ja Ühendriigid;”.

b) Lisa III peatüki punkt 34.b.5 asendatakse järgmisega:

“5. olenemata sellest, et riigid on liigitatud seotud abi tingimustele vastavateks ja mittevastavateks riikideks, kehtib Bulgaariale ja Rumeeniale seotud abi andmisel osalistevaheline kokkulepe püüda vältida kokkuleppe kehtivusajal selliseid krediite ja võimaldada üksnes otseseid annetusi või toidu- ja humanitaarabi. OECD riikide ministrid kiitsid sellise poliitika heaks 1991. aasta juunis ^(*).”.

* Olenemata sellest, et riigid on liigitatud seotud abi tingimustele vastavateks ja mittevastavateks riikideks, kehtib Valgevene, Vene Föderatsioonile ja Ukrainale seotud abi andmisel osalistevaheline kokkulepe püüda vältida selliseid krediite ja võimaldada üksnes otseseid annetusi või toidu- ja humanitaarabi. Igal aastal tehakse otsus selle kokkuleppe pikendamise kohta, tavaliselt aasta neljandas kvartalis.

Leebe keelu kohaldamisel võib humanitaarabiks pidada tuumaelektrijaama tegevuse lõpetamist hädaolukorras või ohutusega seotud põhjustel.”

c) Lisa I lisa I peatüki punkt 1 asendatakse järgmisega:

“1. Osalemine

Sektorileppe osalised on: Austraalia, Euroopa Ühendus (kuhu kuuluvad Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik), Jaapan, Korea ja Norra.”.

10. 32001 R 2501: nõukogu määrus (EÜ) nr 2501/2001, 10. detsember 2001, millega rakendatakse üldiste tariifsete soodustuste kava alates 1. jaanuarist 2002 kuni 31. detsembrini 2004 (EÜT L 346, 31.12.2001, lk 1).

I lisa loetelust jäetakse välja Küprost käsitlev kanne.

11. 32001 R 2580: nõukogu määrus (EÜ) nr 2580/2001, 27. detsember 2001, terrorismivastase võitluse eesmärgil teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta (EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70).

Lisas lisatakse artiklites 3, 4 ja 5 osutatud pädevate asutuste loetelusse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHHI VABARIIK

Policejní prezídium

(Police Presidium)

Strojnická 27

170 89 Praha 7

Tel: +420 97483 4351

Fax: +420 97483 4700

E-post: sekretpp@mvr.cz”

Saksamaad ja Kreeka käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel +372 66 80 500

Faks +372 66 80 501”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚÜPROS

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel +357-22-300600

Faks +357-22-661881

Unit for Combating Money Laundering

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

Tel +357-22-889100

Faks +357-22-665080

E-post: mokas@cytanet.com.cy

Coordinating Body for Combating Terrorism

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας

Οδός Απελλή Αρ. 1

1403 Λευκωσία

Tel +357-22-889100

Faks +357-22-665080

LĀTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel +371 7016201

Faks +371 7828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Pénzügyminisztérium

József nádor tér 2-4.

1051 Budapest

Tel +36-1-327 2100

Faks +36-1- 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356-21-24 28 53

Faks +356-21-25 15 20”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel +48 22 523 93 48

Faks +48 22 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel +386 (1) 471 90 00

Faks +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

SLOVAKKIA

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel +421 2 5958 2201

Faks +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra

Pribinova 2

812 72 Bratislava

Tel: +421 2 5292 3659

Fax: +421 2 5296 7746”

12. 32002 R 0076: komisjoni määrus (EÜ) nr 76/2002, 17. jaanuar 2002, millega kehtestatakse ühenduse eelnev järelevalve ESTÜ ja EÜ asutamislepingutega hõlmatud, teatavatest kolmandatest riikidest pärit teatavate raua- ja terasetoodete impordi suhtes (EÜT L 16, 18.1.2002, lk 3); muudetud järgmise aktiga:

- 32002 R 1337: komisjoni määrus (EÜ) nr 1337/2002, 24.7.2002 (EÜT L 195, 24.7.2002, lk 25).

a) Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

“LISA
LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

- b) Lisas lisatakse pealkirja “Riiklike pädevate asutuste nimekiri” all Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

tel.: +420 22406 2720

fax: +420 22422 1811”

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Tolliamet

Lõkke 5

15175 Tallinn

Tel +372 6 967 722

Faks +372 6 967 727”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-867100

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV – 1519

Tel. Nr. (371) 7013101;

Fax Nr. (371) 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel.: +370 5 262 50 30

Fax.: +370 5 262 39 74”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel: (36-1) 336 7300

Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Faks + 48 22 693 40 21

Tel +48 22 693 55 53, +48 22 693 55 72”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116”

13. 2002 R 0152: nõukogu määrus (EÜ) nr 152/2002, 21. jaanuar 2002, milles käsitletakse teatavate ESTÜ ja EÜ terasetoodete eksporti endisest Jugoslaavia Makedoonia Vabariigist Euroopa Ühendusse (topeltkontrolli süsteem) ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 190/98 (EÜT L 25, 29.1.2002, lk 1).

a) III lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

“III LISA

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

- b) III lisas lisatakse Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel: +420 2 2406 2206

Fax: +420 2 2421 2133”

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Kaubandusosakond

Väliskaubanduspoliitika talitus

Harju 11

15072 Tallinn

Tel: +372 6 256 342

Fax: +372 6 313 660

E-Mail: kantselei@mkm.ee

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel +372 6 967 722
Fax +372 6 967 727”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministry of Commerce, Industry
and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Tel: +371 7013101

Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Tel: +370 5 262 50 30

Fax: +370 5 262 39 74”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Tel: +36-1 336-7300

Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Tel: +356 25690214

Fax: +356 25690299”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00–507 Warszawa

Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021

Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel.: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116”

14. 2002 R 0310: nõukogu määrus (EÜ) nr 310/2002, 18. veebruar 2002, mis käsitleb teatavaid piiravaid meetmeid Zimbabwe suhtes (EÜT L 50, 21.2.2002, lk 4); muudetud järgmiste aktidega:

- 32002 R 1224: komisjoni määrus (EÜ) nr 1224/2002, 8.7.2002 (EÜT L 179, 9.7.2002, lk 10),
- 32002 R 1345: komisjoni määrus (EÜ) nr 1345/2002, 24.7.2002 (EÜT L 196, 25.7.2002, lk 28),
- 32002 R 1643: komisjoni määrus (EÜ) nr 1643/2002, 13.9.2002 (EÜT L 247, 14.9.2002, lk 22).

III lisas lisatakse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
tel.: +420 25704 4501
fax: +420 25704 4502”

Saksamaa ja Kreeka käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspeksioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel +372 66 80 500
Faks +372 66 80 501”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel +357 22 300600

Faks +357 22 661881

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: +357-22-300600

Φαξ: +357-22-661881

LĀTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga

LV 1395

Tel (371)7016201, (371) 7016207

Faks (371)7828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest

József nádor tér 2-4.

Tel (36-1) 327 2100

Faks (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356 21 24 28 53

Faks +356 21 25 15 20”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel (48 22) 523 93 48

Faks (48 22) 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel +386 (1) 471 90 00

Faks +386 (1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel: +386 1 478 20 00

Faks +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
Bratislava
Tel +421 2 4854 2161
Faks +421 2 4854 3116"

15. 32002 D 0602: komisjoni otsus 2002/602/ESTÜ, 8. juuli 2002, teatavate terasetoodete Venemaa Föderatsioonist importimisel kohaldatavate teatavate piirangute haldamise kohta (EÜT L 195, 24.7.2002, lk 38).

a) II lisa III osa artiklis 18 asendatakse punkti 6 teine taane järgmisega:

“– kaks tähte kavandatud sihtliikmesriigi identifitseerimiseks järgmiselt:

B	=	Belgia
CZ	=	Tšehhi Vabariik
DK	=	Taani
DE	=	Saksamaa
EE	=	Eesti
EL	=	Kreeka
ES	=	Hispaania
FR	=	Prantsusmaa
IE	=	Iirimaa
IT	=	Itaalia
CY	=	Küpros
LV	=	Läti
LT	=	Leedu
LU	=	Luksemburg
HU	=	Ungari
MT	=	Malta
NL	=	Madalmaad
AT	=	Austria
PL	=	Poola
PT	=	Portugal
SI	=	Sloveenia
SK	=	Slovakkia
FI	=	Soome
SE	=	Rootsi
GB	=	Ühendkuningriik

- b) II lisas asendatakse liikmesriikide pädevate asutuste nimekirja pealkiri järgmisega:

“LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΛΙΣΤΗ ΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WLASCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER”

- c) II lisas lisatakse liikmesriikide pädevate asutuste nimekirja Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Fax: +420 22422 1811”

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

15072 Tallinn

Faks +372 6 313 660”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)

Υπηρεσία Εμπορίου

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

1421 Λευκωσία

Φαξ: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

Rīga

LV 1519

Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Užsienio prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-2600 Vilnius

Fax: +370 5 262 39 74”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala

Engedélyezési Főosztály

Margit körút 85.

1024 Budapest

Fax: +36-1 336 7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR02

Fax: +356 25690299”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami

Plac Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Fax: +48 22 693 40 22”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI – 1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a
Mierová 19
Bratislava
Fax: + 421 2 4854 3116”

16. 32002 R 0881: nõukogu määrus (EÜ) nr 881/2002, 27. mai 2002, millega kehtestatakse teatavate Osama bin Ladeniga, Al-Qaida võrguga ja Talibaniga seotud isikute ja üksuste vastu suunatud teatavad eripiirangud ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 467/2001, millega keelustatakse teatavate kaupade ja teenuste eksport Afganistani, laiendatakse Afganistani rühmitusega Taliban seotud lennukeeldu ning rahaliste vahendite ja muude finantsallikate külmutamist (EÜT L 139, 29.5.2002, lk 9); muudetud järgmise aktiga:

– 32002 R 0951: komisjoni määrus (EÜ) nr 951/2002, 3.6.2002 (EÜT L 145, 4.6.2002, lk 14).

II lisa lisatakse “Artiklis 5 osutatud pädevate asutuste loetelusse” Belgiat ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: +420 2 57044501

Fax.: +420 2 57044502”

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Välisministeerium

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Tel +372 6 317 100

Fax +372 6 317 199

Rahaliste vahendite külmutamine:

Finantsinspektsioon

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel +372 66 80 500

Faks +372 66 80 501”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚÜPROS

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Tel +357 22 300600

Faks +357 22 661881

Unit for Combating Money Laundering

1 Apellis Street

1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

Οδός Απελλή Αρ.1

1403 Λευκωσία

Tel +357 22 889100

Faks +357 22 665080

E-post: mokas@cytanet.com.cy

LĀTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga

LV 1395

Tel +371 7016201

Faks +371 7828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo–Vaižganto 2

LT–2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp 47

Tel +361 458 1000

Faks +361 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is–Sanzjonijiet

Direttorat ta' l–Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l–Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il–Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356 21 24 28 53

Faks +356 21 25 15 20”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel +48 22 523 93 48

Faks +48 22 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel +386 1 471 90 00

Faks +386 1 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za
zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel +386 1 478 20 00
Faks +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAKKIA

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel +421 2 5958 2201
Faks +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel +421 2 4854 1421
Faks +421 2 4342 3949”

17. 32002 R 1318: nõukogu määrus (EÜ) nr 1318/2002, 22. juuli 2002, mis käsitleb teatavaid piiravaid meetmeid Libeeria suhtes (EÜT L 194, 23.7.2002, lk 1).

I lisa lisatakse Belgia ja Taanit käsitlevate kannete vahele järgmine kanne:

“TŠEHHI VABARIIK

Ministerstvo financí České republiky
Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast
Letenská 15
118 01 Praha 1
Tel +420 25704 2526
Faks +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu České republiky
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel +420 22406 2720
Faks +420 22422 1811”

Saksamaad ja Kreekat käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“EESTI

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 200
Faks +372 6 317 288”

Itaaliat ja Luksemburgi käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Τηλ: +357-22-300600
Φαξ: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel +357-22-300600
Faks +357-22-661881

LÄTI

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel (371)7016201, (371) 2016207
Faks (371)7828121

LEEDU

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel +370 5 236 24 44

Faks +370 5 231 30 90”

Luksemburgi ja Madalmaid käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“UNGARI

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium

Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal

1024 Budapest

Margit körút 85.

Tel (36-1) 336 7300

Faks (36-1) 336 7302

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel +356 21 24 28 53

Faks +356 21 25 15 20”

Austriat ja Portugali käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“POOLA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel (48 22) 523 93 48

Faks (48 22) 523 91 29”

Portugali ja Soomet käsitlevate kannete vahele lisatakse:

“SLOVEENIA

Ministrstvo za zunanje zadeve

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel +386 1 478 20 00

Faks +386 1 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVAKKIA

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľ'a

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel +421 2 4854 2161

Faks +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií

Štefanovičova 5

Bratislava

Tel +421 2 5958 2201

Faks +421 2 5249 3531”